ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΠΕΜΠΤΗ 9 Ἰουνίου 1922 Κυρίλλου
ἀρχιεπ. Ἀλεξανδρ.
Σελήνη 27 ἡμερῶν

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΑΡΧΩΝ — ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ ΛΕΠΤΑ 25

ΜΥΤΙΛΗΝΗ. Ἔτος ΣΤ'. Ἀριθ. 1710 | ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ: ΣΤΡ. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ | Γραφεῖα Δεωφόρος Γεωργίου τοῦ Α'

ΑΠΟ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΤΩΝ

Ἀφοῦ ἐκενώθη πλέον τελείως ὁ ἀσκὸς τῆς αἰσιοδοξίας μὲ τὴν ὁποίαν ἐπλήρωνε τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν οἱ μετανοεμβριανοὶ κυβερνῆται καὶ ὁ ἐκπροσωπῶν αὐτοὺς τύπος, καὶ ἀφοῦ δὲν ἀπέμεινε ψεῦδος τὸ ὁποῖον νὰ δύνανται νὰ χρησιμοποιήσουν, ἤλλαξαν τῶρα τακτικὴν καὶ νέαν ἐφαρμόζουν μεθόδον πρὸς νέαν ἐξαπάτησιν τοῦ λαοῦ καὶ παρατασιν τῆς ἀμαρτωλῆς ζωῆς τοῦ μετανοεμβριανοῦ καθεστῶτος.

Ὁ κυρίως ἐκπροσωπῶν καὶ διέπων τὸ καθεστὼς τοῦτο κ. Γούναρης ὡμολόγησεν ἐν αὐτῇ τῇ Βουλῇ ὅτι ἡ Ἑλλὰς εὑρίσκεται ἐν ἀπουσυνδέσει. Ἡ ὁμολογία αὕτη δὲν ἀφορᾷ τὴν ἐσωτερικὴν κατάστασιν τῆς χώρας. Ἀφορᾷ κυρίως τὴν ἐξωτερικήν. Ἂν οἱ περικυκλοῦντες τὴν Ἑλλάδα κίνδυνοι δὲν ὑπῆρχον, ἂν ἡ θέσις αὐτῆς ἦτο ὁπωσδήποτε ἀσφαλὼς καθωριομένη, ἂν δὲν διετέλει ἐν τρομακτικῇ, ἐν ἀγωνιώδει ἀπομονώσει, ἂν ἡ Ἀντ. Ν. Δ τοῦ ἐξωτερικοῦ περιβαλλοντος τῆς Ἑλλάδος δὲν συνεκλονίζεν συνθεμελα τὴν δλην αὐτῆς κρατικὴν καὶ ἐθνικὴν ὑπόστασιν, θὰ ὑπῆρχεν ἀναμφιβόλως ὁ χρόνος καὶ θὰ ἐξευρίσκοντο τὰ μέσα διὰ τὴν ἀποκάθαρσιν ὅλων τῶν στοιχείων καὶ πρακτικῶν τὰ ὁποῖα ἐπέφεραν καὶ ἐπαυξανουν τὴν ἐσωτερικὴν ἀποσύνθεσιν.

Ὁ «καθεστωτικὸς» τύπος σύσσωμος διακηρύττει πλέον ἀπροκαλύπτως ὅτι ἡ Ἑλλὰς εὑρίσκεται εἰς τὸ χεῖλος τῆς ἀβύσσου. Ὅτι εὑρίσκεται ἐξηπλωμένη ἐπὶ τῆς «ἐπιθανατίου κλίνης της».

Καὶ ἐνῷ μία μερὶς αὐτοῦ ὑποδεικνύει διωφορα μεσα σωτηρίας, αἱ ἀπομείνασαι πιοιαι εἰς τὸν κ. Γούναρην ἐλάχιστοι ἐφημερισες προσπαθοῦν ἠδη νὰ πείσουν τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν ὅτι ὀφθεν ἡ σημερινὴ κατάστασις τῆς Ἑλλάδος εἶναι ἀπότοκος τῆς πολιτικῆς τοῦ κ. Βενιζέλου, ὅτι καὶ ἂν δὲν ἐμεσολάβει ἡ πρωτη Νοεμβρίου θὰ ἐφθάνομεν εἰς τὸ σημερινὸν κατάντημα ἀπὸ πασης ἀπόψεως. Ὅτι, σημονοει καὶ ἡ συνθκη τῶν Σὲβρῶν θὰ μετεβαλλετο εἰς κουρελόχαρτον καὶ ἡ θραχμὴ μας εἰς ρούβλιον.

Πρὸς ἀπόδειξιν τῶν ἰσχυρισμῶν της ἡ «Καθημερινὴ» παρατάσσει ἀποσπασματα ἄρθρων τοῦ Βενιζελικοῦ τύπου τῆς προτοεμβριανῆς περιόδου. Ἄρθρων διὰ τῶν ὁποίων ἐξεδηλοῦντο φόβοι, διετυποῦντο δισταγμοί, ἐξεφράζοντο ὑπόνοιαι περὶ μὴ ἐπιτεύξεως ὡρισμένων προϋποθέσεων καὶ διαβεβαιωθεισῶν ἐλπίδων τοῦ κ. Βενιζέλου.

Ἀλλὰ δὲν ἦτο ἀνάγκη προσφυγῆς εἰς τὴν ἀρθρογραφίαν τῆς ἐν λόγῳ ἐποχῆς τοῦτύπου τούτου. Τοὺς διοταγμοὺς, καὶ τοὺς φόβους, καὶ τὰς ὑπονοίας διεκήρυττε παρρησία καὶ δημοσίως ὁ ἴδιος Βενιζέλος πρὸς τὸν λαὸν κατὰ τὰς ἑκάστοτε ἐκ τῶν Εὐρωπαϊκῶν πρωτευουσῶν καὶ τῶν διαφόρων συνεδρίων ἐπανόδους του.

Κανεὶς δὲν εἶπεν, οὔτε ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς ἐπίστευσε ποτὲ, ὅτι πᾶν ὅ,τι ἐπέτυχεν ὁ Βενιζέλος συνεκλείσθη αὐτοματάως. Ἀκριβῶς διότι ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς ἦτο ἐν γνώσει τῶν συγκρουομένων εὐρωπαϊκῶν συμφερόντων, τὰ ὁποῖα ἠτο ὑποχρεωμένος νὰ συμβιβάσῃ ὁ κ. Βενιζέλος καὶ νὰ τὰ προσαρμόσῃ πρὸς τὰ Ἑλληνικὰ συμφέροντα, τῶν ἐμποδίων τὰ ὁποῖα ἔπρεπε νὰ ὑπερπηδήσῃ, τῶν ἀντιδράσεων τὰς ὁποίας ἔπρεπε νὰ ὑπερνικήσῃ, τῶν προκαταλήψεων τὰς ὁποίας ἔπρεπε νὰ ἐξαλείψῃ, καὶ διότι ἐπετέλεσεν ὅλα αὐτὰ τὰ θαύματα, τὸν ἐλάτρευσε καὶ τὸν ἀπεθέωσε.

Ἡ ἐπίτευξις ὅλων τῶν ὑποσχέσεων καὶ διακηρυχθεισῶν ἐλπίδων τοῦ κ. Βενιζέλου, παρακάμψαντος καὶ ἐξουδετερώσαντος πάντα τὰ παρεμβληθέντα ἐμπόδια, ἀποδεικνύουν τὸν βαθμὸν τῆς ἱκανότητός του. Ἱκανότητος εἰς τὸ νὰ προβλέπῃ καὶ ἱκανότητος εἰς τὸ νὰ ἐπιτυγχάνῃ τὴν πραγματοποίησιν τῶν προβλέψεων.

Τί ἀναλογον ἔχει νὰ ἐπιδείξῃ τὸ μετανοεμβριανὸν συγκρότημα, εἴτε εἰς πρόβλεψιν, εἴτε εἰς ἐπιτυχίαν;

Τὰ ἐπιχειρήματα τῆς «Καθημερινῆς» καὶ ὅλου του «καθεστωτικοῦ» τύπου ἀποτελοῦν ἀναμφιβόλως τὴν αὐτοκαταδίκην τοῦ μετανοεμβριανοῦ καθεστῶτος. Ἀποτελοῦν τὴν ἐμπράγματον ἀπόδειξιν τῆς κλασσικῆς ἀνικανότητος τῶν μοιραίων μικρανθρώπων, οἵτινες κυβερνοῦν τὴν Ἑλλάδα καὶ τοὺς ὁποίους ἀτυχῶς ἐξακολουθεῖ νὰ ἀνέχεται ἀκόμη ὁ Ἑλληνικὸς λαός.

«Ὁ πνιγμένος ἀπ' τὰ μαλλιά του πιάνεται» λέγει μία λαϊκὴ παροιμία. Καὶ ὄντως γράφων ὅσα γράφει ὁ «καθεστωτικὸς» τύπος πιάνεται ἀπὸ τὰ μαλλιά του. Ἐπιχειρήματα τὰ ὁποῖα ἀπολύτως καταχαντακώνουν τὴν Κυβέρνησιν, προσπαθεῖ νὰ τὰ παρασταθῇ ὡς σώζοντα αὐτήν!...

ΣΤΗΛΗ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ

ΓΙΑ ΕΝΑ ΣΥΛΛΟΓΟ

Ἄς φωνάζουνε οἱ παλιοί κι' ἄς μὴ ἐννοοῦνε τα χαλάσουνε τὰ ἔσιμα τους κι' ἄς ἀπαγορεύσουνε κυθε βῆμα για πρόοδο.

Μποροῦνε ἐκεῖνοι νὰ κλειστοῦνε μὲ διπλὰ κλειδιὰ στὸ πατριαρχικό τους σπιτι και να πεθαινουνε απο ασφυξιο. Ἡ ἀνάσα ἡ δροσόβολη και ἡ δημιουργικη κινηση εἶνοι χαρισμα τῆς νιοτης και δὲν μπορει ποτὲ σπουδηποτε διαγραμμα να στοματησῃ το ρεμμα τοῦ ὀρμητικου ποταμοῦ. Ἔτσι σα ξεφτιασμα σιὸ απέναντι τοῦ Ἀΐβαλιοῦ Μυζικοῦ ἱδρυνηκε ἕνας σύλλογος ἀπὸ ἀριδιτικες κυριες και δεσποινιδες. Κυπιο ὁσογια τριβανε τὰ ματια τους εἰ μποσιοιτι φρει γερει των κοφεσιων, οἱ ἀρχοντιοδες, ἀναρωτώντας ἀναμεταξὺ τοις, πού πανε ὀφτα τα κοριτσια παλιες πορες, μὲ τὴ προυν μία και την ἐφχοριστιση ζωγιεφιομενα στα ματια τους.

— Στὸ Σύλλογο.

Τοὺς βοριφαιηκε. Ἀκοῦς ἐκεῖ νὰ φκιανει κι ἡ γυναικα, ἡ σκυρα γυναικα, τόπους, σιτοφρεσιους, κυφεσιὰ.

Κι' ὅρως δεν ἔδωσαν και δὲν δίνουν πενταρα μὲ κυες, κυριες και δεσποινιδες σια σαπεφισμεια αφτων πιὸ τὸ ἰδαιτιὸ τους εἶνε ἰο μετοικι και πιὸ τὲ μπορο ὕνε νὰ φαντασοῦνε ἐὐγενικὴ ἀπασοφὶ ση σοῦ νὰ μὴν σπιφεμι κερδος.

Κι ἔγινε σύλλογος με τα ὅλα του.

Ἡ μεγαφωνη πρόεδρός του κ. Ὄλγα Ψυρούκη, γυναῖκα ὄχι μόνο μ' ἐβγενικὲς συνηθίες παρὰ καὶ μὲ ἐβγενικὴ ψυχὴ δὲν κουραζεται ποτὲς. Ἡ δεσποινις Κλειὼ Κορφιοῦ μὲ τὴν καλοσύνη ποὺ τὴν χαρακτηρίζει ἀνέλαβε νὰ διδάσκει στὰ κοριτσια τοῦ νησιοῦ χαροτεχνία, ἡ κ. Καρρόλου γαλλικὰ, ἡ δ. Γενιτσεριώτου ζωγραφικὴ και ἡ κ. Εὐθαλία Κυπραίου νὰ ἀποστερώσῃ και νὰ βαλῃ μπροστὰ κάθε πισωδρομισμένο μυαλὸ ποὺ θὰ λάχαινε νὰ κακολογησῃ για τὸ Σύλλογο, ἡ δλις Φλίτσα Τσακιοῦη, ποὺ ἐνθουσιαζεται παντα για κυθε ὠραῖο, μουσικήν.

Μιὰ μεγαλη τους φροντίδα εἶνε και ἡ περηγορια τοῦ στρατιώτη μὲ τὸ τμῆμα « Ἀδελφὴ τοῦ Στρατιώτη». Μὲ τὴν ἀδελφικὴ τους ἀγαπη και σύμπονοι, μὲ τὴ θεληση τους κλεισμένα σ' ἕνα γραμμα στελνουν τὴ ψυχὴ τους γιὰ να περηγορησῃ τὸ μακρυσμένο ἀπὸ κάθε στοργὴ κ' ἀγαπη παλληκαρι.

Αἱ δεκ ξεις δὲν λείψανε. Ἡ κ. Αἰμιλια Μενιρο τις προσλέες ὡμίλησε πολὺ ὄμορφα «περὶ καλοαὐθησίας».

Περιεδικο, βιβλία νεωτέρας φιλολογίας καθυμερεις ἐιχοντια και διαβάζονται και ἀναλυονται.

Οὔτε ὁ χορὸς λείπει.

Θελω ἀπὸ τις στήλες ὀφτὲς νὰ σφξω τὸ χέρι τῶν ἐβγενικῶν κυριῶν και δεσποινιδῶν ποὺ ἀκουφοτοὶ ἐρχοῦνται γιὰ τὴν πρόοδο τῆς μικρονλας πατρίδος των μὲ τὴν ὕθηση αὐτὴ τῆς προόδου στὴ γυναῖκα.

Ἂς ἔχουν πάντα ὑπ' ὄψι των τὰ λόγια τῆς μεγάλης παιδαγωγοῦ Καμπὰν «Οἱ καλὲς καὶ μορφωμένες μητέρες, κάνουν τις μεγάλες πατρίδες».

Η ΔΙΑΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΑΣ ΔΥΑ ΤΟ ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ

— *Ἡ ἀπάντησις τῆς Γαλλίας*

Παρίσιοι, 5. — Ὁ «Χρόνος» γράφει ὅτι ἡ Ἀγγλικὴ Κυβερνησις ἐπροτεινεν εἰς τὴν Γαλλίαν καὶ εἰς τὴν Ἰταλίαν νὰ καθέσουν ἀπὸ κοινοῦ τὰς Κυβερνήσεις Ἀθηνῶν καὶ Ἀγκύρα, ὅπως ἐντὸς ὡρισμένης προθεσμίας ἀποδεχθοῦν τὰς προτάσεις διὰ τὴν σύναψιν εἰρήνης τὰς γενομένας συνεπείᾳ τῆς ἀποφάσεως, ἥτις ἐλήφθη κατὰ τὴν Συνδιάσκεψιν τῶν Παρισίων τῆς 13)26 Μαρτίου. Ὁ «Χρόνος» τονίζει συνάμα ὅτι εἰς τὴν Ἀγγλικὴν πρότασιν ὑπάρχει καὶ οὐτος ὁ ὅρος : «Ἐὰν ἡ Γαλλία θεωρεῖ ὦ, περιττὸν καὶ ἀωφελὲς τὸ κοινὸν αὐτὸ διεθνὲς τῶν Συμμάχων, τότε νὰ ἐγκαταλειφθῇ ἡ διπλωματικὴ πωσπίθεια τὴν ὁποίαν οἱ Σύμμαχοι εἶχαν ἀναλάβει νὰ κατοβάλουν, κατόπιν τῆς ἐπελθούσης μεταξὺ των συμφωνίας ἐν τῇ Συνδιασκέψει τῶ Παρισίων, καὶ νὰ δημοσιεύσουν ὅλα τὰ σχέδια περὶ εἰρηνικῆ λύσεω; τῆς Ἑλληνοτουρκικῆς διαφορᾶς τὰ καταρτισθέντα κατὰ τὴν Συνδιάσκεψιν ταύτην.

Ὁ «Χρόνος», σχολιάζων ἐν κυρίῳ ἄρθρῳ τὴν Ἀγγλικὴν διὰ τὸ Ἀνατολικὸν διακοίνωσιν εὑρίσκει τὰς Βρεττανικὰς προτάσεις τελείως ἀκαταλλήλους, μὴ δυναμένας δὲ νὰ ἐπιτύχοῦν τὴν εἰρήνευσιν τῆς Ἀνατολῆς.

Ὁ ἀρθρογράφος συμβουλεύει τὰς Κυβερνήσεις τῶν Δυνάμεων ἵνα ἀποδεχθοῦν τὴν ὑπὸ τῶν Τούρκων προταθεῖσαν προφορικὴν συζήτησιν διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν προκαταρκτικῶν ὅρων εἰρήνης.

Ἄλλως καταλήγει, πρέπει νὰ ἐπιτραπῇ εἰς τοὺς Ἕλληνας καὶ Τούρκους νὰ ἀρχίσουν ἀπ' εὐθείας διαπραγματεύσεις.

— *Τί δέχεται ἡ Γαλλία*

Παρίσιοι, 5. — Ἡ Γαλλικὴ Κυβέρνησις θὰ ἀπαντήσῃ προφανῶς; ὁσονοῦπω ὅτι θεωρεῖ περιττὴν τὴν ἀποστολὴν νέας κατηγορηματικῆς διακοινώσεως πρὸς τὰς Κυβερνήσεις Ἀγκύρας, Ἀθηνῶν καὶ Κωνσταντινουπόλεως; καὶ ὅτι θὰ ἐγκρίνῃ τὴν δημοσίευσιν τῶν διπλωματικῶν ἐγγράφων τῶν ἀνταλλαγέντων ἀναφορικῶς πρὸς τὸ Ἀνατολικόν.

Η ΜΕΤΑΝΟΙΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΛΑΟΥ

— *Διαδηλώσεις ὑπὲρ τοῦ Βενιζέλου εἰς τὸ Γαλαξεῖδι καὶ τὰ χωρία Παρνασσίδος*

Ἀθῆναι, 6.—Κατὰ πληροφορίας ἐκ Γαλαξειδίου, ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῶν ἑξοχικῶν ἑορτῶν αἱ ὁποῖαι διωργανώθησαν ὑπὸ τοῦ ἐκεῖ πολιτευτοῦ κ. Γουργουρῆ Γλάβον χώραν ζωηρὰ ἐκδηλώσεις ὑπὲρ τοῦ ἀρχηγοῦ τῶν Φιλελευθέρων. Τῶν ἐν λόγῳ πανηγύρεων μετέχον ζωηρῶς καὶ οἱ χωρικοὶ τῶν πέριξ τοῦ Γαλαξειδίου χωρίων Πέντε Χοφιῶν, Ἁγίας Εὐθυμίας κλπ. προσκληθέντων παρὰ τοῦ ἐν λόγῳ πολιτευτοῦ εἰς ἀνταπόδοσιν ἀποθεωτικῶν περιποιήσεων ὧν ἔτυχεν οὗτος μετὰ τῶν λοιπῶν ἐπιλέκτων Γαλαξειδιωτῶν ἐκδρομάνων εἰς τὰ ἄνω χωρία τῆς ἐπαρχίας Παρνασσίδος! Οἱ ἐν λόγῳ χωρικοὶ μὲ τὰ ἐγχώρια ὄργανα των κατήλθον εἰς Γαλαξείδιον καὶ ἐν ζηλευτῇ τάξει καὶ ἀδελφικῇ συμπνοίᾳ μετὰ τῶν Γαλαξειδιωτῶν ἐπαναγήσαν, ἐχόρευσαν ὅλοι ὁμοῦ διαφόρους Ἑλληνικοὺς χοροὺς εἰς τὴν ἐξοχικὴν θέαν τοῦ Γαλαξειδίου Γαλαρίαν, ἐψάλαν τὸ θούριον τοῦ Ψηλορείτου καὶ ἐξέσπασανεἰς φρενιτιώδεις ζητωκραυγὰς ὑπὲρ τοῦ Ἐλευθερίου Βενιζέλου καὶ τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος. Αἱ ἐν λόγῳ πανηγύρεις ἔκλεισαν ἄνευ οὐδενὸς ἐπισοβίου λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν, ὅτι τὸ θρυλλικὸν Γαλαξείδιον τυγχάνει ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον Φιλελεύθερον εἰς ὃ προστέθησαν ἐνθουσιωδῶς καὶ τὰ εἰρηνικὰ χωρία ἐπαρχίας Παρνασσίδος, τὰ ὁποῖα, ἐνῷ κατὰ τὰς ἐκλογὰς τῆς 1ης Νοεμβρίου δὲν ἔδωκαν οὔτε μίαν λευκὴν ψῆφον εἰς τὸν συνδυασμὸν τῶν Φιλελευθέρων, ἤδη ἔγειναν Βενιζελικώτατα.

Αἱ ἀρχαὶ τοῦ Γαλαξείδιου, πρὸ τοῦ ἄνω πανδήμου ἐνθουσιασμοῦ, περιωρίσθησαν νὰ συνιστῶσιν ἡσυχίαν καὶ τάξιν.

Η ΕΞΟΝΤΩΣΙΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

ΤΡΟΜΑΚΤΙΚΟΝ ΚΑΤΗΓΟΡΗΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΓΚΙΜΠΟΝΣ

Πέραν, 4. — Τὸ τελευταῖον τηλεγράφημα μὲ προέλευσιν τὴν Τραπεζοῦντα, τοῦ Ἀμερικανικοῦ δημοσιολόγου κ. Γκίμπονς πρὸς τὴν ἐφημερίδα «Μηνύτωρ τῆς Βοστώνης» — μιαν τῶν μεγαλυτέρων καὶ σπουδαιοτέρων τῆς Ἀμερικῆς — ἐν σχέσει μὲ τοὺς διωγμοὺς τῶν Ἑλλήνων εἰς τὸν Πόντον, καταγγέλλει ἐπὶ λέξει τὰ ἑξῆς:

Παρὰ τας ἐπανειλημμένας συγκαλυπτικὰς διαψεύσεις, οἱ Τοῦρκοι τῆς Ἀγκύρας συνεχίζουν τὴν ἐσκεμμένην ἀσπλαχνον πολιτικὴν των τῆς ἐξοντώσεως τῶν Ἑλλήνων. Εὑρίσκω τὴν Τραπεζοῦντα ἐκκαθαριζομένην τοῦ ἐναπομείναντος Χριστιανικοῦ πληθυσμοῦ. Πρὸ δύο ἐτῶν ἡ πόλις αὕτη ἠριθμει 25,000 Ἕλληνας. Σήμερον ὁ μεταξὺ 80 καὶ 14 ἐτῶν ἄρρην πληθυσμὸς ἀριθμεῖ ἐξ ἱερεῖς, δέκα πολίτας, οὔτε ἕνα ἰατρὸν, οὔτε ἕνα διδάσκαλον! Το Ἑλληνικὸν Νοσοκομεῖον καὶ τὰ σχολεῖα εἶνε κλειστά. Ἀκόμη καὶ τὰ ἰδιαίτερα μαθήματα κατ' οἶκον ἀπαγορεύονται. Οὐδεὶς; Ἕλλην κάμνει ἐργασίαν.

Οἱ Ἕλληνες ἦσαν τὸ εὐδαιμονέστερον στοιχεῖον ἐνταῦθα μὲ ὡραίας κατοικίας, λέσχην, καλῶς ὀργανωμένα σχολεῖα, θαυμάσιον Νοσοκομεῖον καὶ μεγάλας θερινὰς ἐπαύλεις ἐπὶ τοῦ λόφου. Ἀλλὰ τώρα, ὁπότε οἱ πατέρες, οἱ σύζυγοι καὶ υἱοὶ ἔχουν φύγει, αἱ γυναῖκες ἐβυθίσθησαν εἰς μεγάλην πτωχειαν. Τας βλέπω νὰ σκίπτουν τάφρους ρακενδυτοι καὶ ἀνάξιοι τῶν χρέη ἀχθοφορικὰ ἐν τῇ λιμένι. Μετὰ τὸν ἐκπομπὸν τῶν μεγαλυτέρων παιδιῶν, ἡ Κυβέρνησις Ἀγκύρας διέταξεν ἐσχάτως τὴν σύλληψιν τῶν ἀπὸ 14 μέχρις 11 ἐτῶν παιδιῶν. Εἶνε σπαραξικάρδιον τὸ θέαμα τῶν μικρῶν τούτων παιδίων συγκεντρωμένων ὡς ἀγέλαι κτηνῶν καὶ ὁδηγουμένων διὰ μέσου τῶν ὁδῶν εἰς τὸ Διοικητήριον ὅπου ρίπτονται εἰς ἀκαθάρτους ὑπογείους φυλακάς.

— *Κανιβαλισμοὶ ἐκ πείνης*

Τὴν ἑβδομάδα ταύτην τὰ βρέφη ταῦτα θ' ἀκολουθήσουν τοὺς προβθτέρους; των εἰς τὸ ἐκ συματοπλεγμάτων περίφραγμα παρὰ τὸ Ζεβεζλίκ, μακρὰν ἀπὸ τὰ δυσαρέστως πεσίεργα βλέμματα τῶν ξένων ὅπου οἱ Τοῦρκοι θὰ προφασισθοῦν ὅτι δῆθεν προσεβλήθησαν ὑπὸ χριστιανῶν. Ἐὰν ἀκολουθήσουν προηγουμένας μεθόδους των, διότι οἱ ἐξόριστοι, οἵτινες εἰσέρχονται ἀπαξ εἰς τὸ στρατόπεδον Ζεβεζλίκ, οὐδεμία ἐξέρχονται ἐξ αὐτοῦ Οἱ Τοῦρκοι δὲν τοὺς δίνουν τροφὴν, διότι ὁ ἐκ λιμοῦ πυρετὸς ἔχει συμπτώματα χολέρας. Ὄχι μόνον ἡ Τραπεζοῦς, ἀλλὰ καὶ ὅλα τὰ Ἑλληνικὰ χωρία τῆς περιοχῆς ταύτης τροφοδοτοῦν μὲ θύματα ἀνθρώπων τὰς σιαγόνας τοῦ Μολὼχ τοῦ Ζεβεζλίκ. Τ' Ἀρμενικὰ χωρία ἔχουν καταστραφῇ πρὸ πολλοῦ. Ἤλθε τώρα ἡ σειρὰ τῶν Ἑλληνικῶν χωρικῶν. Οἱ ἄνδρες, τὰ παιδία, ὁ σπόρος τὰ κτίνῃ καὶ τὰ δεωρικὰ βεγαλεῖα, ἐξέλιπον, καὶ οἱ γυναῖκες, μὴ δυνάμεναι νὰ προισθοῦν τὰ πρὸς τὸ ζῆν, ἔρχονται εἰς Τραπεζοῦντα μὲ τὰ μικρά των παιδιά εἰς ἀνεζήτησιν τροφῆς. Ὅπισθεν ἀκαθάρτων ρακῶν ἐκ πλεκτῶν τριχῶν κρύπτονται τὰ ὠραῖα κοράσια, ἀλλ' ὁ ἐκβιασμὸς κατέστη κινδυνῶδες, τὰ δὲ κοράσια φανεροῦνται μετὰ τὸ ἔγκλημα! Αἱ ἀρχαὶ δὲν διεξαγάγουν ἀνακρίσεις.

— *Καὶ οἱ Τοῦρκοι συγκινοῦνται*

Οἱ ἐξέχοντες Τοῦρκοι τοῦ Ζεβεζλίκ ἤλθον ἔντρομοι ἐνταῦθα διὰ νὰ διαμαρτυρηθοῦν. «Τὸ Ζεβεζλίκ κρίζει πρὸς τὸν οὐρανὸν καθ' ἡμῶν» ἐδήλωσεν εἷς ἐξ αὐτῶν. Θὰ εἶμεθα καταδικασμένοι μεταξὺ τῶν Ἐθνῶν. Ἄλλος, κατεχόμενος ὑπὸ λύσσης καὶ τρόμου, ἀπέσπα τὴν κόμην του ἐμπροσθεν τοῦ Βαλῆ, ἱκετεύων ὅπως; ἡ Τουρκικὴ ἐθνικὴ τιμὴ μὴ κηλιδοῦται πλέον δι' ἐγκλημάτων κατὰ τῆς ἀθῳοπότητος, ἀλλ' ἂν καὶ ὁ Βαλῆς "Εμπου Μπεκὴρ Χακήμ, καὶ ὁ δήμαρχος Χουσεὶν αἰσχύνονται, διότι μάχονται κατὰ μικρῶν παιδίων εἶνε ἀνίσχυροι ὅμως νὰ σταματήσουν τὴν ἐκτέλεσιν διατάγματος, ἀποφασισθέντος ὑπὸ μυστικῆς ἑπτροπῆς, ἥτις κυβερνᾷ τὴν χώραν ταύτην.

Ἡ ἐπιτροπὴ αὕτη τῆς Ἀγκύρας, κατὰ τὸ ὑπόδειγμα τῆς προτέρας ἐπιτροπῆς τῆς «Ἑνώσεως καὶ Προόδου» ἔχει ἀντιπροσώπους παντοῦ, οἵτινες ὑπαγορεύουν καὶ ἐπιτηροῦν τοὺς κυβερνητικοὺς ὑπαλλήλους. Ὅστις δὲν ὑπακούει συλλαμβάνεται καὶ δικάζεται ἐπὶ προδοσίᾳ καὶ κάποτε τουφεκίζεται.

Οἱ Νομάρχαι καὶ οἱ Στρατιωτικοὶ Διοικηταὶ Τραπεζοῦντος ἀντικατεστάθησαν ἀρκετὰς φορὰς, ὅταν οἱ ὑπάλληλοι προσεπάθησαν νὰ κάμουν ἐλαφρότερους τοὺς διωγμούς. Οἱ πλέον φανατικοὶ ἐθνικισταὶ πρόκτορες, οἵτινες εἶνε ἀπ' εὐθείας ἐπιφορτισμένοι τὴν ἐξόντωσιν τῶν Ἑλλήνων εἶνε οἱ ἐπίτροποι ὑγείας, οἱ ἰατροὶ καὶ οἱ Διευθυνταὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως. Οἱ πεπαιδευμένοι Νεότουρκοι λοιπὸν εἶνε οἱ ὑπεύθυνοι.

— *Νὰ καταστραφῇ τὸ Ἑλληνικὸν*

Εἰς Τοῦρκος Χόζας Κρηκὴς καταγαγῆς, ὅταν εἶδε τὰ σχολεῖα κλειστὰ καὶ τὴν νεολαίαν ἄνευ ἐκπαιδεύσεως, ὠθούμενος ὑπὸ γενναιοφρόνων ἑλατηρίων μετέβη παρὰ τῷ διευθυντῇ τῶν σχολῶν τοῦ Βιλαετίου καὶ εἶπε: «Γνωρίζω τὴν Ἑλληνικὴν καὶ θέλω ν' ἀνοίξω σχολεῖον δι' αὐτὰ τὰ παιδιά». Ὁ διευθυντὴς ἔκπληκτος ἀνεφώνησε:

«Τί; ἐνῷ ἐργαζόμεθα διὰ νὰ καταστρέψωμν τὸν ἀθῷοπους τούτους, θέλεις νὰ τοὺς διατηρήσωμεν ζῶντας!».

Οὐδεμία ἐπὶς ὑπόρεια δὰ τοὺς Χριστιανοὺς ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν τῶν Ἐθνικιστῶν. Δὲν ὑπάρχει μέλλον διὰ τὸν Χριστιανισμὸν εἰς τὰς ἐκτὸς τῆς Ἑλληνικῆς κατοχῆς περιοχὰς τῆς Ἀνατολῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Ἐδιώτη καὶ ἡ Ἀμερικὴ κηρύξουν τὴν ὑπομονὴν των λήξασαν, καὶ προγράψουν τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἀγκύρας.

ΓΕΓΟΝΟΤΑ καὶ ΣΧΟΛΙΑ

ΕΔΗΜΟΣΙΕΥΣΑΜΕΝ

χθὲς τὴν εἴδησιν περὶ αὐξήσεως τῶν ἐκπαιδευτικῶν τελῶν. Ἂς γίνῃ τέλος καὶ τούτου. Ἂς γίνῃ καὶ ἡ παιδεία τελείως ὑπρόσητος εἰς τὸν πτωχὸν λαόν. Βεβαίως ἡ Κυβέρνησις τοῦ ψεύδους; καὶ τῆς ἀπάτης, καὶ τοῦ λογιωτατισμοῦ, καὶ τῆς ἀπομουμιώσεως τῆς Ἑλληνικῆς; γλώσσης δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ μὴ καταφύγῃ εἰς πᾶν μέσον τείνον εἰς τὴν συσκότισιν τῆς διανοίας τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, εἰς ἣν παρένθεσιν δυσυποβλήτου φραγμοῦ μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τῆς μορφώσεως, τῆς ἀναπτύξεως, τοῦ φωτός. Ἐνῷ δὲ τοιαῦτα κατὰ τῆς λαϊκῆς ἐκπαιδεύσεως καταφέροντοι πλήγματα ἐν Ἑλλάδι, εἰς ὅλον τὸν ἄλλον κόσμον πᾶσα καταβάλλεται προσπάθεια διὰ τὴν μετάδοσιν εἰς τὸν λαὸν τῶν ἐκ τῆς παιδείας φώτων. Ἐσχάτως ἀκόμη ὁ Βασιλεὺς τῆς Σερβίας ἐπὶ τῇ τελέσει τῶν γάμων του ἐδώρησεν ἓν ἑκατομμύριον δηνάρια ὑπὲρ τῆς λαϊκῆς ἐκπαιδεύσεως, ὥρισε δὲ 300,000 δηνάρια ἐτησίαν ἐπιχορήγησιν διὰ τὸν ἴδιον σκοπόν. Εὐτυχῆ τὰ ἔθνη ποὺ οἱ ἄρχοντες δεικνύουν τοιοῦτον ἐνδιαφέρον διὰ τὴν λαϊκὴν ἐκπαίδευσιν!..

ΞΕΥΡΕΤΕ

πῶς λειτουργεῖ ἡ Δικαιοσύνη εἰς τὸν μετανοεμβριανὸν Παράδεισον; Τὰ περισσότερα δικαστήρια τοῦ Κρίτου; εὑρίσκονται χωρὶς δικαστάς. Ὅπως δὲ γράφει ἡ συνάδελφος «Νέα Χίος» εἰς τὸ Πρωτοδικεῖον Χίου εὑρίσκεται εἰς καὶ μόνος πρωτοδίκης, ὁ κ. Κιουσόπουλος, ἐκτελῶν χρέη ἀνακριτοῦ. Ἀλλὰ τὶ χρειάζονται αἱ ἀνακρίσεις ὅταν αἱ διάφοροι ὑποθέσεις θὰ κοιμῶνται αἰωνίως εἰς τὸ...χρονοντούλαπον; Ἔλλειψαν ἄραγε οἱ «ἡμέτεροι» διὰ νὰ διρισθοῦν δικασταὶ ἢ μήπως τὴν ἐν Ἀθήναις παραμονὴν θεωροῦν ἐπικερδεστέραν καὶ ἀνταποδοτικωμένην πληρεστέραν εἰς τὴν ἰδιότητα τῶν...παθόντων;

ΟΙ ΓΟΝΕΙΣ

τῶν μαθητῶν παραπονοῦνται διὰ μίαν ὑποχρεωτικὴν καὶ ἄσκοπον δαπάνην. Διεταχθησαν οἱ μαθηταὶ νὰ φορέσουν μαῦρα γυαλιά. Βεβαίως τὸ μέτρον ἐπιβλήθη διὰ τὸ καλὸν τῶν μαθητῶν. Ἀλλ' οἱ ἰατροὶ ἰσχυρίζονται ὅτι τὰ γυαλιὰ ἐνῷ ὠφελοῦν εἰς τὰ παθημένα μάτια βλάπτουν εἰς τοὺς ὑγιεῖς. Θὰ συνηθίσουν τὰ παιδιὰ νὰ φοροῦνται τὸ φῶς. Καὶ ὅταν μεθαύριον ὑποχρεωθοῦν νὰ μὴ φοροῦν γυαλιὰ θὰ πάθουν τὰ μάτια των ἀνεξαιρέτως ὅμως πρὸς τὴν ἀπόψιν αὐτὴν νομίζομεν ὅτι ἡ διαταγή, εἴτε ὑποχρεωτικὴ εἴτε ἐκ μέρους τῆς Ἐπιθεωρήσεως: προσέρχεται, θὰ ἔπρεπε νὰ ἐφαρμοσθῇ μόνον διὰ τοὺς μὴ ὑγιεῖς μαθητὰς ἔνων μὴ

ΈΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ,

Τηλ. Διεύθυνσις: «ΕΛΛΟΓΟΝ» Μυτιλήνην

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Ἐσωτερικοῦ		Ἐξωτερικοῦ	
Ἐτησία	Δρ. 40	Ἐτησία	Δρ. 60
Ἑξάμηνος	» 25	Ἑξάμηνος	» 35

Συνδρομαὶ καὶ δημοσιεύσεις προπληρώνονται

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Τιμαὶ χρηματιστηρίου Ἀθηνῶν

8 Ἰουνίου 1922

Ὁμολ. Ἐθν. Δαν.	1881	Δρ.	1250
» » »	1884	»	1250
» » »	Μονοπωλ.	»	1170
» » »	Πάγια	»	925
» » »	1890	»	1100
» » »	500 ἑκατ.	»	1138
Μετοχαὶ Ἐμπορ. Τραπέζης		»	167.50
» Τραπέζης Ἀθηνῶν		»	181.50

ΜΕΣΗΜΒΡΙΝΩΝ ΚΛΕΙΣΙΜΩΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ ΣΜΥΡΝΗΣ

Τιμαὶ ἐλευθέρας ἀγορᾶς

Γ Σταῦρος	Γρόσια	4.9/40
Λίρα Ἀγγλίας chèque	Δραχ.	169.20
Λίρα Τουρκίας χρυσῆ	»	177.50
Δολλάριον cheque	»	36.65
Λιρέττα	»	1.90
Φράγκον	»	3.30
Μάρκον	»	0.11.85
Λίρα Ταλιάν	»	23.65
Τὰ 100 Στέμματα	»	62.25

Μυτιλήνη τῇ 8 Ἰουνίου 1922

[Γραφεῖον Ε. καὶ Μ. ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ]

ΤΟΠΙΚΑ

— Οἱ πίνακες τῶν κληρωτῶν τοῦ 1923

Προκειμένου συντόμως νὰ κληθῶσιν ὑπὸ τὰ ὅπλα οἱ κληρωτοὶ τῆς ἀπογραφῆς τοῦ 1923 ἐνετάλησαν οἱ Νομάρχαι τοῦ Κράτους ὅπως διατάξουν τοὺς δημοτικοὺς καὶ κοινοτικοὺς στρατολόγους νὰ καταρτίσουν ὅσον τὸ δυνατὸν τάχιον τοὺς στρατολογικοὺς πίνακας τῶν ἀνὰ κόντον εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἀπογραφήν.

— Τὰ ἐπιδόματα τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων

Ἡ Κυβέρνησις δὲν προτίθεται νὰ προβῇ εἰς αὔξησιν τοῦ ἐπιδόματος τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, τοῦ καθορισθέντος διὰ τοῦ νομοσχεδίου τοῦ ὑποβληθέντος εἰς τὴν Ἐθνοσυνέλευσιν. Ὁ λόγος τῆς μὴ ἀποδοχῆς τῆ. προτάσεως, περὶ καθορισμοῦ εἰς 50 ο)ο τοῦ ἐπιδόματος τῶν κατωτάτων, 40 ο)ο τῶν κατ. ἐρων καὶ 30 ο)ο τῶν ἀνωτέρων εἶνε διότι ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ Κράτους θέλει ἐπιβαρυνθῇ διὰ 18 τοῦλοχιστον ἑκατομμυρίων δροχμῶν, ἐπὶ πέρον τῶν ὅσων ἐπιβαρύνεται παρεχομένου εἰς ὅλους τοὺς ὑπαλλήλους γενικῶς 30 ο)ο.

— Τορπιλλοβόλον κατὰ Τσετῶν

Σμύρνη, 6. — Ἑλληνικὸν τορπιλλοβόλον περιπολοῦν εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ Μαιάνδρου καὶ εἰς μικρὰν ἀπόστασιν ἀπὸ τῆς ἀκτῆς, ἀνεγνώρισε συμμορίαν Τσέτηδῶν προφανῶς προσπαθούντων νὰ συλλ βουν φεύγοντας ἐκεῖ πρὸς ἀστηρίαν Ἕλληνας πρόσφυγας. Τὸ τορπιλλοβόλον ἔβαλε κατὰ τῶν συμμ ρτῶν καὶ τοὺς διεσκόρπισε.

— Τὰ φορολογικὰ νομοσχέδια

Παρεδόθησαν εἰς τὸν κ. ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν ἕτοιμα τὰ πλεῖστα τῶν φορολογικῶν νομοσχεδίων. Ἐξ αὐτῶν προκειται ὁ κ. ὑπουργὸς νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὴν Ἐθνοσυνέλευσιν τὸ περὶ φορολογίας τοῦ καπνοῦ, αὐξανομένου τοῦ ποσοστοῦ κατὰ 20 δροχμὰς ἐπὶ πλέον τὸ κοιλόν, τὸ περὶ αὐξήσεως τοῦ εἰσαγωγικοῦ δασμοῦ ἐπὶ τῶν εἰδῶν πολυτελείας καὶ καταστημάτων, τὸ περὶ ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, καὶ αὐτοκινήτων.

Λειτουργία εἰς τὸν Ταξιάρχην Καγκανίου

Τὴν προσεχῆ Κυριακὴν 12 τρέχοντος θὰ τελεσθῇ παγηγυρικὴ λειτουργία ἐν τῷ ναῷ τῶν Ταξιαρχῶν ἐν Καγκανίῳ ἡς θὰ προεξάρχῃ ἡ Α. Π. ὁ Πρωτοσυγγελος τῆς Ι. Μητροπόλεως κ. Ἰουστῖνος. Ἡ λειτουργία γίνεται πρὸς **τιμὴν τῶν Λεσβίων στρατιωτῶν** καὶ παρακαλοῦμεν πάντας τοὺς παρακολουθοῦντας τὸν τραχὺν ἀγῶνα τῶν στρατιωτῶν μας νὰ τιμήσωσιν αὐτὴν διὰ τῆς παρουσίας των.

Ἐν Καγκανίῳ τῇ 7 Ἰουνίου 1922

1—3 *Οἱ Ἐπίτροποι*

— Ὁ Λουτρὸς τοῦ κ. Μ. Μπίνου.

Ἤρξατο ἡ τακτικὴ λειτουργία τοῦ νέου λουτροῦ τοῦ κ. Μ. Μπίνου πλησίον τοῦ Πολιτικοῦ νοσοκομείου ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἐιδικοῦ Ἀρμενίου Ταῦδς Κεσισιάν. Καθαριότης ἄμεμπτος, περιποίησις ἄκρα. Καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν διατίθεται διὰ τὰς κυρίας, μετὰ δὲ τὴν 7ην ἑσπερινὴν ἰνὰ τοὺς ἄνδρας 3—3

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Τὸ ἀτμόπλοιον «ΑΣΚΜΗΝΗ» τοῦ κ. Ν. Κυριακίδου τόννων 2000, φτάνει εἰς τὸν λιμένα μας τὴν 13ην τρέχ. καὶ ἀναχωρεῖ διὰ Σμύρνην, Χίον, Πειραιὰ καὶ Ἀλεξάνδρειαν.

Πράκτωρ *Ε. Χριστοφίδου*

ΖΩΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗ

ΛΕΣΒΙΑΚΟΙ ΣΤΙΧΟΙ

Χαιμένη ἀγάπη

Τὴν αὐγὴ τῆς φλογέρας ὁ ἦχος
ὅταν παίζῃ μ' ἀδύνατον τόνο
ἀπαλὰ μοῦ ξυπνάει στὸ στῆθος
πρασμένης ἀγάπης μας πόνο.

Μοῦ θυμίζει τὸ κάθε μας βράδυ
μὲ γλυκὸ πού νευρώδες τραγοῦδι
κ' ἀπαλὰ ζωντανεύει μὲ χαρὰ
τὸ χλωμὸ τῆς Ἀγάπης λουλοῦδι.

Στῆς φλογέρας μεθώντας τὸν ἦχο
τὴν εἰκόνα σου μπρός μου κοιτάζω
μὰ ποτὲ μου σιμὰ σου νὰ τοῦχω
δὲν ἐλπίζω κ' ἐκεῖ πάντα σπεύαζω.

ὁ Πάνας

Ο κ. ΜΑΛΕΑΣ

Ὁ κ. Μαλέας εἶναι τόσον γνωστὸς στὸν καλλιτεχνικὸ κόσμο, τὸν Ἑλληνικὸ ὅσον καὶ τὸν ξένο, κατέχει πιὰ μιὰ θέση τόσῳ διακεκριμένη μεταξὺ τῶν ἀρίστων ἑλλήνων ζωγράφων, ὥστε νὰ ἐπερείτευε κ ὲε δική μας προσπάθεια συστατικὴ τοῦ ἔργου του.

Οἱ γραμμὲς αὐτὲς ὡς τόσο χαράσσονται γιατὶ κοινὸ τῆς Μυτιλήνης ποὺπρώτη φορὰ πρόκειται νὰ ἀντιφεύῃ τὴν ἐργασία τοῦ ξεχωριστοῦ καλλιτέχνου, χωρὶς νὰ ἔχουν ἄλλην ἀξίωση παρὰ νὰ ἐχωστερικεύουν τὸ θαυμασμο μας πρὸς τὸν παραγωγὸν καὶ τὸν ποιητὴν—ζωγράφον τοῦ φωτὸς καὶ τοῦ χρώματος, ποὺ ἐμφυσᾷ τόσον δημιουργικὰ πνοὴν ζωῆς σὲ κάθε τοπεῖο, ὥστε νὰ κανεὶ τὸ κάθε τὰ ἀπ' τὰ βουνὰ ἕως τὶς θάλασσες καὶ τοὺς βράχους, καὶ ἀπὸ τὰ δένδρα ἕως τοὺς θάμνους καὶ τὴ χλόη, μὲ τοὺς μουσικώτατα ἁρμονισμένους οὐρανούς του, νὰ μιλοῦν στὴν ψυχή μας καὶ νὰ ζωντανεύουν ὅλα τὰ μικρὰ καὶ μεγάλα θαύματα τῆς φύσεω., ποὺ δημιουργεῖ σὲ κάθε τόπο καὶ κάθε σιγμὴ μὲ τὸ φῶς, σὲ μιὰ φούχτα χῶνα ἢ σ' ἕνα μεγάλο τοπεῖο.

Μὰ συγχρόνως καὶ γιὰ νὰ διαμαρτυρηθοῦμε καὶ νὰ ἐκφρασουμε τὴ λύπη μας, γιατὶ καθὼς πληροφορούμεθα τὴν τελευταία σιγμὴ, ἡ πρ ναγγελθεῖσα ἔκθεση τῶν ἔργων του, κινδυνεύει νὰ ματαιωθῇ, ἐπειδὴ κάποιοι τύποι ἀπαγορεύουν τὴ χρησιμοποίηση τῆς Σάλας τοῦ Γυμνασίου, καὶ — δυστυχῶς — δὲν ὑπάρχει ἄλλο κατάλληλο μέρος γιὰ νὰ δειξῇ τὴν ἐργασία του' κ' ἔτσι ἡ Μυτιλήνη κοντεύει νὰ χάσῃ τὴν εὐκαιρία μα κατὴν τιμὴ συγχρόνως μιᾶς ἀληθινὰ ἐξαιρετικῆς καλλιτεχνικῆς ἀπολαύσεως καὶ διαπαιδαγωγήσεως, ποὺ δὲν εἶναι δὰ κατόσον συνεισιμένη σ' αὐτέ .

Εἶς ἕνα χαμηλὸ καὶ σκοτεινὸ καμαρακι καὶ εἰς πολὺ ἀκαταλλήλων ὥρα βιοτικά—βιαστικα εἴδομε λίγους πίνακες του. Δὲν ἤξευρω ἢ καλλιτερα δὲ θέλω νὰ ἠξεύρω σὲ ποια σχολὴ ἀνήκει ἢ ποίαν κυρίως προτιμᾷ ὁ κ. Μαλεας, μοῦ φαίνεται πὼς ὅταν ἕνα ποίημα, ἕνα κομμάτι μουσικῆς, ἕνας πίνακας, ζωγραφικὴς μὰ συγκινεῖ, μιλᾷ μεσα μας, κὰ γεννᾷ ὅ,τι ἢ καὶ ἀπ' τὸ ὅλο ἐνοιωσε τὴ στιγμὴ ποὺ τὸ δημιουργοῦσε ὁ καλλιτεχνῆς, αὐτὸ μᾶς ἀρκεῖ. Ὅλα τάλλα εἶναι λεπτομέρειες ποὺ εἰμπορεῖ νὰ ἐνδιαφέρουν τοὺς πολὺ εἰδικοὺς, μὰ γιὰ τὸ ἐρασιτεχνικὸ κοινὸ εἶναι παλυτέλειες.

Καὶ ὁ κ. Μαλέας μὲ τὴν ἔντονη ψυχικὴ διάθεση, τὴν εἰδικὰ καὶ τέλεια κατωρτισμένη, κανει νὰ δοτοῦνται μεσα μας ὅλες οἱ κοιμισμένες χορδές, κεντᾷ τὴ σκέψη καὶ τὸ αἴσθημα καὶ προκαλεῖ μὲ τὰ ποιήματα του—τετοια εἶναι ὅλοι οἱ πίνακές του — δυνατὴ τὴν καλλιτεχνικὴ συγκίνηση καὶ τὴν αἰσθαση' μανιαδὸς ἀναζητητὴς τοῦ ὡραίου, ἀπὸ αἰωνίνη κατιφαν πρὸς αὐτὸ καὶ μόνον, καὶ πρὸς ἱκανοποιηση τῶν ἐσωτιαῶν καλλιτεχνικῶν του πυρρμῆσεων, εἶδε, ἄραδὲ καὶ ἐμελέτησε τὸ ὡραῖον εἰς ὅλην τὴν Ἀνατολὴν ἀπὸ τῆς Κω)πόλεως μεχρὶ τοῦ Σουέζ, καὶ ἀπὸ τοῦ Ἰονίου πελάγους μέχρὶ τῆς Συρίας.

Καὶ ἔτσι δημιουργεῖ τοὺς πίνακάς του εἴτε σὲ στιγμὲς βαιου Διονυσιακοῦ ὀργασμοῦ—σὰν τὸ κομμάτι τῆς ἡλιολούσιου Φαληρικῆς ἀκτῆ,—καὶ τὴν Ἀκρόπολη, εἴτε σὲ ὥρες ραύδμου ἄλμα καὶ μυστηριακῆς Ἀνατολίτικης διαθέσεως—ὅπως τὰ τοπεῖα τῆς ἄνω Αἰγύπτου—εἴτε σὲ κατάσταση ἀρμονικῆς καὶ ἀπαλῆς μελαγχολίας—σὰν τὸ ἔξοχο τοπεῖο τῆς Χίλκης ὕστερα ἀπ' τὴν ἐαρινὴ βροχοῦλα, θαῦμα ἀποδόσεως τοῦ ὁλοδρόσου πρασίνου — ἢ σὰν τὸ βράδυ στὸ Ἄβανο τῆς Συρίας—καὶ ἀκόμη σὲ ὥρες ἤρεμου Ἀπολλωνειου καλλιτεχνικῆς ἐντυπώσεως ποὺ προκαλεῖ ἡ Ἑλληνικὴ φύση μὲ τὴν ἀπαλότητα καὶ καθαρότητα τῶν γραμμῶν καὶ τῶν χρωμάτων της, — ὅπως τὸ θαυμάσιο βράδυ στὴ Νάξο καὶ τόσους ἄλλους πίνακας Ἀτικῶν (2 Καισαριανὲ.) καὶ ἄλλω. ἑλληνικῶν τοπεῖων (ὅπως τὸ ἡλιόβασι ἐμμα σὲ μιὰν ἀκροῦλα τῆς Χίλκης.

Θὰ ἦταν κρίμα, θὰ ἦταν ἀπώλεια πραγματικοῦ φιλοτέχνου τοῦ Νησιοῦ καὶ τῆς Πρωτευούσης νὰ μὴ μπορέσουν νὰ ἰδοῦν μιὰ τόσον δυνατὴ ἐργασία ἀπὸ λόγους τυπικοὺς. Γιὰ τὴ μικρὴ μας Πόλη ποὺ ἔτσι τυχαίως περνοῦν ἐξαιρετικοὶ καλλιτέχναι σὰν τὸ κ. Μαλέα, καὶ ὅπου ὑπάρχα ἐπὶ τέλους ἕνας κύκλος πλουσίων φιλοτεχνῶν καὶ ἀκόμη ἕνας ἄλλος ἔρα σιὰν τῆς Τέχνη, εἶνε ἀυτηρὸν νὰ μὴ μπορῇ νὰ ἐπωφεληθῇ τῆς παρουσιαζομένης εὐκαιρίας.

Ε. Σίβης

ΓΤΡΩ ΣΤΗ ΣΥΝΑΙΛΙΑ

Ὁ «Ἐλεύθ. Λόγος» ἔχει τὴν ἀρχὴν νὰ μὴν εἶνε σπαταλος εἰς φεκλαμαρισμοὺς γιὰ ἀνθρώπους ποὺ δὲν ἔχουν πραγματικὴ ἀξία' καὶ εἶνε κυρίως πολὺ αὐστηρὸς ὅταν πρόκειται γιὰ ζητήματα Τέχνης. Τὸ νομίζει στοιχειώδη ἀπέναντι τῶν ἀναγνωστῶν του ὑποχρέωσιν. Γιὰ τοῦτο καὶ μέχρι τοῦδε ἀπέφυγε νὰ μιλήσῃ καθαρὰ γιὰ τὶς δύο καλλιτέχνιδες ποὺ θὰ δώσουν μεθαύριο τὴ συναυλία τους.

Ἀπὸ χθὲς ὅμως — παρακολουθήσαμε μία πρόβα — ὁ δισταγμὸς ἠμπορεῖ νὰ ἀφήσῃ ἐλεύθερη τὴ σιγὴν αὐτῆ.

Ἡ δις Τουρλιτάκη ἀναμφιβόλως εἶνε τάλαντον πρώτης γραμμῆς. Φωνὴ διαυγὴς, γοητευτικὴ' μέταλλον ἄφθονον εἰς ποσότητα καὶ ἀσύγκριτον εἰς ποιότητα. Τὴν ἀκοῦτε καὶ σκλαβώνεσθε ὁλοένα ἀπὸ τὴ γυκυτατη φωνὴ μὲ τὶς ἀπαλὲς μεταπτώσεις ποὺ μαρτυροῦν ἕνα βαθὺ καὶ λεπτὸν καλλιτεχνικὸν αἴσθημα. Καὶ πόσο λιγοστὲς καὶ ἀπαλώτατες χρονομιες! Ἀνάλογες καὶ τέλεια ἁρμονισμένες μὲ τὴν κομψότατη ἐμφάνιση τῆς χαριτωμένης καλλιτέχνιδος τοῦ ἄσματος.

Διὰ τὴν ἄλλην καλλιτέχνιδα τοῦ πιάνου, τὴν κ. Πισία, γνωστὴν ἄλλως τε ἀνὰ τὸ Πανελλήνιον, ἐπαφυλασσόμεθα, ἐλλείψει χώρου, νὰ ὁμιλησωμεν ἄλλοτε.

ΕΙΔΗΣΟΥΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ, 8. — Β. Παπαδοπούλου.
ΠΕΜΠΤΗ, 9. — Χρ. Καρατζᾶ.

ΘΕΑΜΑΤΑ

«Ζάππειον»

Ἀπόψε στὸ ὑπαίθριον «Ζάππειον» θρηαμβευτικὴ ἐπιτυχία τῆς καλλιτέχνιδος Ρομαν εἰς τὸ πλῆρες, γοητείας καὶ μεγαλείου ἔργον «Ὁ Δρόμος τοῦ Καθήκοντος», τῇ συμπράξει τῆς ὀρχήστρας Κλεάνδη. Ἤρθασεν ἡ Λόλα Βισκόντι.

Ἐπιχλκωσις Ἐμβόλων Πειστηρίου

Ἐπειδὴ ἡ ἐποχὴ τῆ; ἐργασίας ταύτης ἔφθασε, παρακαλοῦνται οἱ κ. κ. ἰδιοκτῆται νὰ ἀπευθυνθῶσι διὰ τιμὰς καὶ ἄλλας πληροφορίας πρὸς τὸν κ. Χάτκιαν εἰς Πέμφυλα, πρὸ τῶν ἀρχῶν Αὐγούστου. 3—5

Ἀπὸ σήμερον
Καπνίζετε μόνον
τὰ νέα Σιγαρέττα
ΑΣΤΡΟΝ
τοῦ ΚΑΡΛΑΣΟΥ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ
ΒΕΝΖΙΝΑΡΟΤΡΑ FORDSON
Ι. ΚΟΝΤΕΛΗΣ & Σ^ΙΑ
Μόνοι γενικοὶ ἀντιπρόσωποι ἐν Μυτιλήνῃ. Ἄμεσος παραδοσις εἰς ὅλην τὴν Ἑλλάδα, Ἰούγκιν, Σεδὰν, φορτηγὰν, ἀνταλλακτικὰ εἰς τιμὴς ὁρισθείσας ὑπὸ τῆς ἑταιρείας
FORD MOTOR COMPANY

COSULICH-LINE

Ταχεῖα Ἐπιβατικὴ Γραμμὴ Ἀμερικῆς

Τὸ μέγα καὶ πρώτης τάξεως ὑπερωκεάνιον «BELVENDERE» ἀναχωρεῖ τὴν ἵην προσεχοῦς μηνὸς Ἰουλίου κατευθεῖαν διὰ *Νέαν Ὑόρκην* δεχόμενον ἐπιβάτας ὅλων τῶν θέσεων μὲ ναῦλους πολὺ οἰκονομικούς.

Οἱ ἐπιβάται πρέπει νὰ ἀναχωρήσουν ἐκ Μυτιλήνης εἰς τὰς 20 τοῦ παροντος μηνὸς Ἰουνίου διὰ νὰ λάβουν σειρὰν ἀναχωρήσεως ἀπὸτὸ Ἀμερικανικὸν Προξενεῖον.

Ἀντιπρόσωπος
2—10 *Ν. Χ. Γιανέδης*

ΟΙ ΠΑΡΙΣΙΟΙ ΕΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗ

Μὴ τὸ νομίσετε ὑπερβολήν! "Οσαι καὶ ὅσοι θέλουν νὰ φορέσουν ὑποδήματα ἀντιπροσωπεύοντα τὴν τελευταίαν λέξιν τῆς μόδας καὶ τὸ τελειότεραν παρισινὸν εἶν, ἂς ἐπισκεφθοῦν τὸ εἰς τὴν ἔναντι τῆς λέσχης «Πρόσδου» ὁδὸν καὶ παραπλεύρως τοῦ ἐργοστασίου ποτοποιΐας τοῦ κ. Ἰωάννου Ματθαίου ὑποδηματοποιεῖον, ὅπου προσφανῶς ἐγκατεστάθη ὁ κ. *ΑΡΙΥΡΙΟΣ ΚΑΤΣΙΚΑΣ*,

ὅστις ἐπὶ μακρὸν ἐργασθεὶς εἰς τὰ μεγαλείτερα ἐργοστάσια ὑποδηματοποιΐας Παρισιων καὶ Μασσαλίας εἶναι ἐφωδιασμένος μὲ πιστοποιητικὰ πρώτης τάξεως τεχνίτου. Μία ἁπλῆ ἐπίσκεψις ἀρκεῖ.

2—10

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ Τεχνῖται, Τορνευταὶ, Ἐφαρμοσταὶ καὶ Διόπτρουγοὶ διὰ τὸ Μηχανουργεῖον *Δουνιᾶ καὶ Καραμητσοπούλου* 15—15

Τὰς ἐργασίας σας
κάμε τὸν «ΕΛΕΥ. Λόγον»

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Ἰδιαιτέρα τηλεγραφικὴ ὑπηρεσία «Ἐλευθ. Λόγου»

ΤΟΥ ΜΟΝΙΜΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ

Ἀρ. 30226 ΑΘΗΝΑΙ 8 Ἰουνίου ὥρα 1. πρωϊνή

Ο κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ ΕΙΣ ΓΛΑΣΚΩΒΗΝ

Η ΑΠΟΝΟΜΗ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ ΤΟΥ ΕΠΙΤΙΜΟΥ ΔΙΔΑΚΤΟΡΟΣ

Τηλεγραφοῦν ἐκ Παρισίων ὅτι ὁ κ. Βενιζέλος ἀναχωρεῖ αὔριον εἰς Γλασκώβην ὅπου θὰ τῷ ἀπονεμηθῇ ὁ τίτλος τοῦ διδάκτορος τοῦ ἐκεῖ Πανεπιστημίου.

Ἐκεῖθεν θὰ κατευθυνθῇ εἰς Λονδῖνον, ὅπου θὰ παραμείνῃ ἡμέρας τινας,

Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΙΣ ΠΟΥΑΓΚΑΡΕ—ΛΟΥΤΑ ΥΖΩΡΤΖ

Ραδιοτηλεγράφημα ἐξ Ὀξφόρδης ἀναφέρει ὅτι ἡ ἐν Λονδίνῳ συνάντησις τῶν δύο πρωθυπουργῶν κατέληξεν εἰς τὴν ἀπόφασιν ὅπως ὁ Γάλλος πρωθυπουργὸς κ. Πουάγκαρε ἐπανέλθῃ τὸν προσεχῆ μῆνα εἰς Λονδῖνον, ὅτε θὰ παρακληθῇ νὰ ἀντιπροσωπευθῇ καὶ ἡ Ἰταλία εἰς τὴν νέαν ταύτην συνάντησιν, προκειμένου νὰ συζητηθοῦν τὰ ζητήματα τῆς Ταγγέρης καὶ τὸ τῶν Γερμανικῶν ἐπανορθώσεων.

ΑΙ ΑΝΑΚΡΙΤΙΚΑΙ ΕΠΙΡΡΟΠΑΙ

Ἐλήφθη τέλος ὁριστικὴ ἀπόφασις περὶ ἀποσοβῆς ἀναριτικῶν ἐξ πιτροπῶν πρὸς ἐξακρίβωσιν τῶν ἐν Μικρασ φ ὠμοτήτων.

ΕΙΣ ΤΟΝ ΑΓΝΩΣΤΟΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΗΝ

Ὁ Γάλλος πρωθυπουργὸς κ. Πουιγκαυὲ ἐτιμήθη τὸ εἰς τιμὴν τοῦ Ἄγνωστου στρατιώτου ἀνεγερθὲν μνημεῖον κατέθηκεν βιρούιμον στέφανον ἐκ μέρους τῆς Γαλλίας.

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ

Ἀγγέλλεται ἐκ Ρώμης ὅτι ὁ Βασιλεὺς τῆς Ἰταλίας ἀνεχώρησεν εἰς Κοπεγχάγην.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ ΠΡΕΣΒΕΥΤΟΥ

Ὁ ἐν Κω)ιόλει ἀμοιστὴς τῆς Ἰταλίας κ. Γκιρόνι ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν μεταβαίνων εἰς Βρινδήσιον.

ΑΙ ΕΟΡΤΑΙ ΤΗΣ ΧΙΟΥ

ΕΠΑΝΟΔΟΣ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΩΝ

Τὴν ἑδδεκάτην μετὰ μεσημβρίαν ὥραν ἐλεστρεψαν οἱ ὑπουργοὶ καὶ οἱ ἐπίσημοι, περατωσθείσης τῶν ἐν Χίῳ ἑορτῶν. Ὁ Βασιλεὺς καὶ οἱ πριγκηπες, ἐμβαίνοντες τοῦ «Ἀβέρωφ» κατηυδύνθησαν εἰς Τήνον ὅπως προσκυνήσουν εἰς τὸν ναὸν τῆς Εὐαγγελιστρίας.

Ὁ «Ἀβέρωφ» θὰ φθάσῃ ἑνταῦθα τὴν 7ην πρωϊνὴν ὥραν τῆς σήμερον.

Ο ΘΕΟΤΟΚΗΣ ΠΑΡΑ ΤΩ κ. ΑΠΕΜΗΝΥ

Ὁ εἰς Κάϊρον εὑρισκόμενος ὑπουργὸς τῶν στρατιωτικῶν τῆς Ἑλλάδος κ. Θεοτόκης ἐπεσκέφθη τὸν Ἄγγλον στρατηγὸν Ἀλεμπύ.

ΣΥΝΟΜΩΣΙΑ ΕΝ ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΩ

Τηλεγραφήματα ἐκ Θεσσαλονίκης ἀγγέλλουν ὅτι συνελήφθησαν ἐν Βελιγραδίῳ δύο ἄτομα τὰ ὁποῖα ἀπεκαλύφθη ὅτι μετέβησαν ἐκεῖ ὅπως δολοφονήσουν τὸν Βασιλέα τῆς Σερβίας.

Τὸ ἓν τῶν ἀτόμων τούτων ἠδιοκτόνησε μόλις συνελήφθη.

ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΚΟΜΙΤΑΤΖΙΔΕΣ

Ἡ Βουλγαρικὴ κυβέρνησι, ἀπαντῶσα εἰς τὸ Βαλκανικὸν διάβημα σχετικῶς πρὸς τὴν δρᾶσιν τῶν κομιτατζήδων, δηλοῖ ὅτι εἶναι εἰρηνόφιλος πρωτείνει δὲ διεθνῆ ἀνακρισιν πρὸς ἐξακρίβωσιν τοῦ βασίμου ἢ μὴ τῶν παραπόνων τῆς Ἑλλάδος Σερβίας καὶ Ρουμανίας.

ΔΕΝ ΠΑΡΑΙΤΗΣΕΙΤΑΙ Ο ΒΟΡΙΣ

Ἐπισημον ἀνακοινωθὲν τῆς Βουλγαρικῆς Κυβερνήσεως διαψεύδει τὴν ἀκόδοχὴ περὶ ἐπικειμενης παραιτήσεως τοῦ βασιλέως Βόριος.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ

ΘΕΡΜΑΙ ΚΟΥΡΤΖΗ.
COURTGIBAD

Ἀρθριτίδες, ἐκζέματα, νεφριτικά, στομαχικά
Ἀναχωρήσεις αὐτοκινήτων ἑκάστην ὥραν.
Σταθμός: Ζαχαροπλαστεῖον Τ. Τριανταφυλλίδη.
Στάσεις: Μητρόπολις, Ἐπάνω Σκάλα. 4—6

THE LIVERPOOL & LONDON & GLOBE.
Insurance Company Limited
ΑΓΓΛΙΚΗ Ἀνώνυμος Ἀσφαλιστικὴ Ἑταιρία
ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ τῷ 1836.—Ἕδρα ἐν Λιβερπούλῃ
Καταβεβλημένον Κεφάλαιον
Λίραι Ἀγγλ. 3.000.000
Ἐνεργητικὸν ἔτους 1919
Λίρ. Ἀγγλ. *20.000.000*
Ἐγκεκριμένη διὰ Β. Διαταγματος
Ἐκδίδονται συμβόλαια εἰς λίρ. Ἀγγλίας
Πράκτωρ διὰ τὴν νῆσον Λέσβον
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΠ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΗΣ
4—10 Μυτιλήνη.

ΙΑΜΑΤΙΚΑ ΠΟΣΙΜΑ ΥΔΑΤΑ
ΛΟΥΤΡΑΚΙΟΥ
Ἀπὸ τῆς προσεχοῦς ἑβδομάδος ἄρχεται τακτικὴ ἀποστολὴ τῶν περηημμένων ἰαματικῶν ποσίμων ὑδάτων Λουτρακίου ἐντὸς ἐσφραγισμένων δαμιζανῶν, ἐκ τῆς πηγῆς των. Οἱ ἐνδιαφερόμενοι δύνανται νὰ ζητήσωσι πληροφορίας παρὰ τοῦ γενικοῦ ἀντιπροσώπου καθ' ὅλην τὴν νῆσον κ. Δημητρίου Μελαφοῦ, καφενεῖον ἡ «Χίος» ἐπὶ τῆς Προκυμαίας. 8—10

ΡΟΔΟΛΦΟΣ Γ. ΡΑΛΛΗ
ΤΜΗΜΑ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΝ
Κεβεβιέ
Τὸ «*Ἀμπασσία*» ἀναχωρεῖ τὸ Σάββατον 11 Ἰουνίου ὥραν 10 μ. μ. διὰ Δαρδανέλλια, καὶ Κωνσταντινούπολιν.
Τὸ «*Μοντάζα*» ἀναχωρεῖ τὴν Τρίτην 14 Ἰουνίου ὥραν 4 μ. μ. διὰ Σμύρνην, Χίον, Ρόδον, Ἀττάλειαν, Μερσίναν, Ἀλεξανδρέτταν, Λαοδίκειαν, Τρίπολιν, Βηρυτὸν, Κάϊφφαν Γιάφφαν, Πορτ-Σαΐδ καὶ Ἀλεξάνδρειαν.
Τὸ «*Ἀμπασσία*» ἀναχωρεῖ τὴν Τετάρτην 16 Ἰουνίου ὥραν 11 π. μ. διὰ Σμύρνην, Πειραιὰ καὶ Ἀλεξάνδρειαν.

ΕΘΝΙΚΗ ΥΠΟΠΛΟΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Ὁ ὑπερωκεάνιος Κολοσσὸς «ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ» ἀναχωρεῖ ἐκ Πειραιῶς κατ' εὐθεῖαν διὰ Νέαν Ὑόρκην τὴν 27ην Ἰουνίου.
Παρακαλοῦνται οἱ κ. κ. ἐπιβάται ὅπως ἐγκαίρως ἐξασφαλίσωσι τὰς θέσεις των παρὰ τοῦ ἐνταῦθα Πρακτορείου.
Ὁ Πράκτωρ
Π. Μ. Τζωρτζίδης

ΠΕΤΡΟΛ ΧΑΝ
ΔΙΑ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ